

**BLIZZARD**  
LUFTECHNIK

## **ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ**

*Инструкция  
по эксплуатации*

*Центральный пылесос  
«Блиццард Люфттехник»  
S-klasse*

# ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общая информация .....	3
2. Назначение .....	4
3. Транспортировка. Комплект поставки .....	4
4. Технические характеристики .....	5
5. Описание, принцип действия. Электронный ассистент: .....	6
▶ Принцип действия системы центральной пылеуборки .....	7
▶ Устройство силового блока .....	7
▶ Меры защиты .....	8
▶ Электронный ассистент .....	8
6. Подготовка к работе и порядок работы .....	10
7. Обслуживание системы .....	13
8. Устранение неисправностей .....	14
9. Гарантийные обязательства. Сертификация. Контакт .....	15
10. Референс-значения .....	16
11. Гарантийный талон .....	17

## 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Технический паспорт с инструкцией по эксплуатации является базовым документом для пользователя и рассматривается как неотъемлемая часть центрального пылесоса. В случае смены владельца центрального пылесоса Технический паспорт с инструкцией по эксплуатации должен быть передан новому владельцу. Рекомендуется сохранять руководство на протяжении всего срока службы центрального пылесоса.



### ВАЖНО:

- ▶ Центральный пылесос предназначен для уборки бытовой пыли. Внимательно следите за периодичностью сервисного обслуживания силового блока и системы центральной пылеуборки, это продлит время ее использования (см. раздел «Обслуживание системы»).
- ▶ Проинструктируйте детей и горничных о правилах пользования системой центральной пылеуборки во избежание несчастных случаев.
- ▶ Поломки, произошедшие вследствие нарушений порядка использования центральной системы пылеуборки, изложенного в Техническом паспорте, устраняются исключительно за счет владельца пылесоса.
- ▶ Эксплуатируйте центральный пылесос только с оригинальными фильтрами.
- ▶ Вводить в эксплуатацию систему центральной пылеуборки рекомендуется только после завершения строительных работ.



### ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- ▶ Производить уборку строительного мусора и пыли. Поломка центрального пылесоса вследствие уборки строительного мусора не является гарантийным случаем. Подобная операция возможна только при применении внешнего сепаратора (поставляется отдельно).
- ▶ Производить уборку влажных помещений, засасывание жидкостей. Это может привести к выходу из строя силового блока. Эта поломка не является гарантийным случаем.
- ▶ Производить уборку из пневморозеток при включенной кнопке «Power» на силовом блоке. При таком включении допускается только уборка с помощью выносной пневморозетки.
- ▶ Производить засасывание взрывоопасных и легковоспламеняющихся веществ. Это может привести к выходу системы из строя, а также в определенных концентрациях создать условия для воспламенения и взрыва устройства.
- ▶ Производить засасывание горящих углей из камина. Это приводит к разрушению аксессуаров и системы пылеуборки. Не допускайте попадания в систему центральной пылеуборки незатухших сигарет, тлеющих углей, горящих спичек и прочих материалов, имеющих высокую температуру.
- ▶ Позволять детям играть с силовым блоком пылесоса, пневморозетками и пневмосовками.
- ▶ Использовать одновременно две пневморозетки.
- ▶ Использовать центральный пылесос при неправильно установленных или не установленных вовсе моторном фильтре и фильтре для защиты рук. Это приведет к поломке мотора.
- ▶ Помещать в пневморозетки какие-либо предметы, использовать розетки с засорёнными или забитыми отверстиями! Контактные отверстия необходимо содержать в чистоте.
- ▶ Дотрагиваться мокрыми руками до кабелей, выключателей, корпуса пылесоса, штекеров. Подобная неосторожность может привести к удару электрического тока. Тот же эффект может быть при уборке влажных поверхностей.

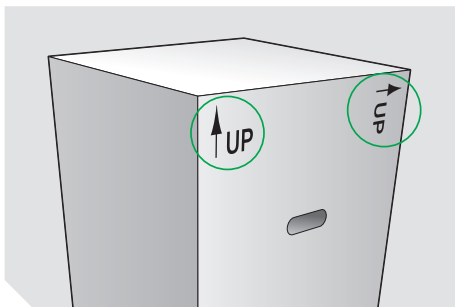
**2 НАЗНАЧЕНИЕ**

Центральный пылесос является современным средством экологичной уборки жилых и общественных помещений. Основными преимуществами данного метода уборки является:

- ▶ Полное удаление мелкодисперсной (самой мелкой, невидимой человеческому глазу) пыли, что невозможно иными способами уборки.
- ▶ Низкий уровень шума в месте проведения уборки.
- ▶ Высокое качество уборки дома вследствие применения системы двойной очистки (фильтр для защиты рук + моторный фильтр).
- ▶ Удобство и низкая стоимость эксплуатации центрального пылесоса.

**3 ТРАНСПОРТИРОВКА.  
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Расположение силовых блоков при перевозке должно производиться в соответствии с указаниями на упаковке.



1. Пример коробки с указаниями для транспортировки

Наименование	Кол-во, шт.	
Силовой блок	1	
Кронштейн силового блока с установочными элементами	1	
Тестовая муфта	1	
Силовой кабель 220 В	1	
Фильтр для защиты рук	1	
Резиновая муфта с хомутами для соединения блока с входным трубопроводом	1	
Технический паспорт (с инструкцией по эксплуатации, таблицей референс-значений, гарантийным талоном)	1	
Упаковка	1	

Примечание: комплект поставки может изменяться производителем без предварительного уведомления

**4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Параметры	Blizzard Compact 600 DE	Blizzard S500 DE	Blizzard S600 DE	Blizzard S800 DE
Количество операторов	1	1	1	1
Потребляемая мощность, кВт	1,8	1,6	1,8	2,2
Полезная мощность, аэроватт	700	600	700	760
Воздушный поток, м <sup>3</sup> /час	234	216	234	241
Разрежение, кПа	30,5	27,5	30,5	30,3
Мотор	1 мотор, прямооточный коллекторный Bosch-Siemens	1 мотор, прямооточный коллекторный Bosch-Siemens	1 мотор, прямооточный коллекторный Bosch-Siemens	1 мотор, прямооточный коллекторный Bosch-Siemens
Рабочее напряжение, В	220-250	220-250	220-250	220-250
Напряжение в линии управления, В	24	24	24	24
Уровень шума (с глушителем), дБ	60 (53)	60 (53)	60 (53)	63 (56)
Кол-во отводов в трассе (экв. 90°) *	до 16	до 20	20-30	более 30
Фильтр	Фильтр для защиты рук и самовстраивающийся моторный фильтр	Фильтр для защиты рук и самовстраивающийся моторный фильтр	Фильтр для защиты рук и самовстраивающийся моторный фильтр	Фильтр для защиты рук и самовстраивающийся моторный фильтр
Емкость пылесборника, л	25	30	30	30
Вес, кг	17	20,5	20,5	20,5
Высота, мм	800	1080	1080	1080
Диаметр, мм	300	365	365	365
Регулирование мощности и индикатор состояния на ручке шланга	да	да	да	да
Электронный ассистент	да	да	да	да
Плавный пуск («Soft Start»)	да	да	да	да
Защита от перегрузок	да	да	да	да
Гарантия, часов	500	500	500	500

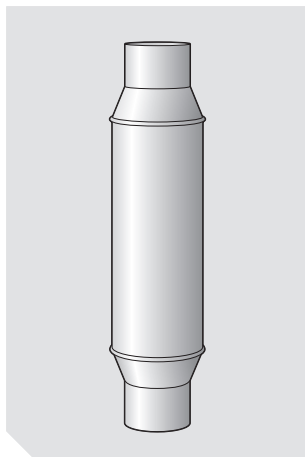
\* Эквивалентных отводов 90 градусов от силового блока до дальней пневморозетки (пневмосовка). Пример: 2 отвода 45 градусов эквивалентны 1 отводу 90 градусов. Общая длина трубопроводов и количество пневморозеток существенно не влияют на мощность всасывания системы центральной пылеуборки.

## 5 ОПИСАНИЕ, ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ. ЭЛЕКТРОННЫЙ АССИСТЕНТ

Система центральной пылеуборки состоит из силового блока, пневморозеток, пневмосовков, глушителя и трубопроводов. Силовой блок включает в себя следующие узлы: моторный отсек, отсек фильтрации, контейнер пылесборника, электронный блок. В моторном отсеке располагается высокооборотный коллекторный двигатель, совмещенный с турбиной. В отсеке фильтрации установлен сменный фильтр-мешок для защиты рук из полиэстера и моторный самовстравливающийся фильтр.



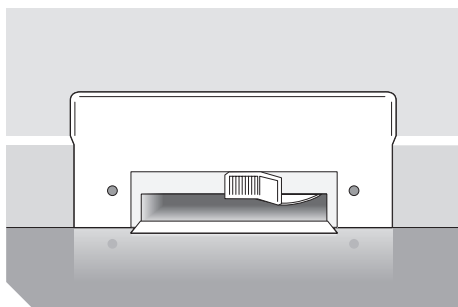
2. Силовой блок



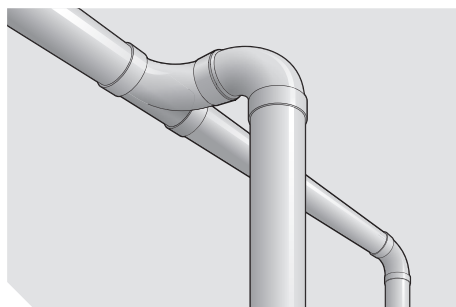
3. Глушитель



4. Пневморозетка



5. Пневмосовок



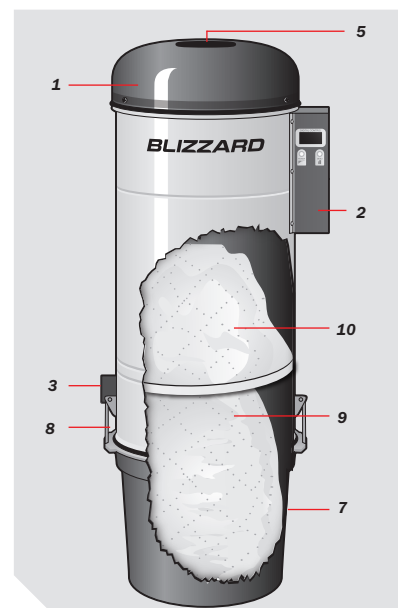
6. Трубопровод (общий вид)

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ПЫЛЕУБОРКИ

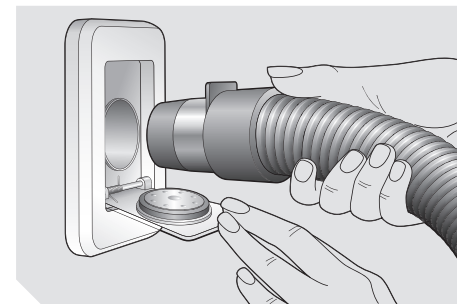
При подсоединении шланга к пневморозетке или включении пневмосовка происходит замыкание контактов в линии управления. Сигнал поступает в электронный блок и включает мотор с турбиной, которые создают разрежение в системе. Соответственно, создается эффект всасывания: пыль через насадку и шланг стремится по трубопроводу к силовому блоку. Крупная пыль задерживается в фильтре-мешке для защиты рук, а мелкодисперсная пыль выводится за пределы помещения через трубопровод.

### УСТРОЙСТВО СИЛОВОГО БЛОКА:

1. Крышка моторного отсека.
2. Электронный блок.
3. Входной патрубок трубопровода диам. 50 мм.
4. Заглушка входного патрубка.
5. Выходной патрубок диам. 110 мм (выхлоп).
6. Предохранительный клапан.
7. Контейнер пылесборника с окошком.

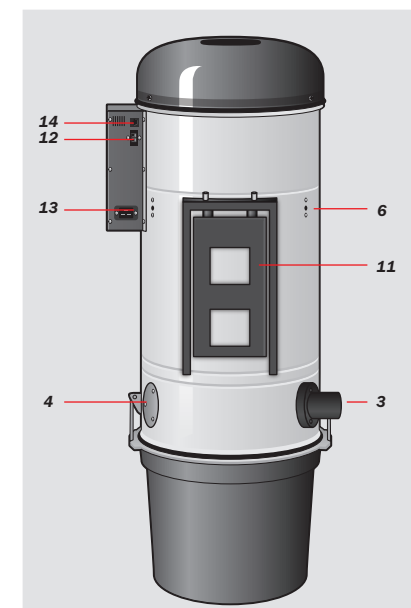


8. Устройство силового блока



7. Подсоединение шланга к розетке

8. Фиксатор контейнера пылесборника.
9. Фильтр для защиты рук.
10. Моторный фильтр.
11. Кронштейн с сайлентблоками (для Blizzard S500 DE, S600 DE, S800 DE).
12. Розетка кабеля линии управления (24 В).
13. Розетка силового кабеля (220 В 50 Гц).
14. Сервисный разъем.





## МЕРЫ ЗАЩИТЫ

В целях повышения ресурса работы силового блока и системы в целом предусмотрены следующие меры защиты:

### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ОТВОД

Короткий отвод на 90 градусов устанавливается непосредственно между пневморозеткой или пневмосовком и трубопроводом для исключения попадания в систему предметов (ручка, карандаш и т.п.), длина которых превышает 100 мм.

### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН

Два клапана установлены на силовом блоке и служат для подачи воздуха, охлаждающего мотор, в случае засора в трубопроводе или перегиба шланга.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не допускайте работу клапана более 3 минут! Это может привести к перегреву двигателя и срабатыванию термодатчика.

### ТЕРМОДАТЧИК

Датчик установлен на моторе и предназначен для автоматического выключения мотора при перегреве.

## ЭЛЕКТРОННЫЙ АССИСТЕНТ

Электронный ассистент является ключевым звеном центрального пылесоса. Он не только управляет работой системы, но и дает Вам важную информацию об ее работе. Он показывает сообщения об ошибках на дисплее и даже помогает локализовать место засора труб.

Электронный дисплей и две кнопки «Power» и «Menu» расположены на передней части электронного блока. Потребление электрической энергии системой в режиме ожидания (stand-by) – менее 1 Ватта.

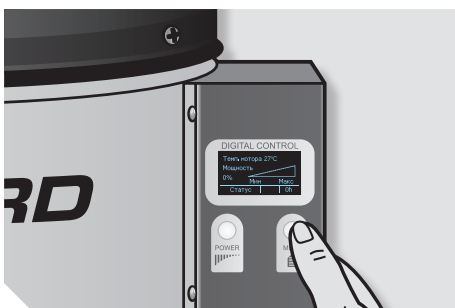
С помощью кнопки «Power» можно включать и выключать систему при использовании выносной пневморозетки (см. раздел «Уборка с подключением выносной пневморозетки»), а также регулировать мощность всасывания. Включая систему с силового блока, убедитесь, что шланг вставлен в выносную пневморозетку.

### ДИСПЛЕЙ ИМЕЕТ ЧЕТЫРЕ ЗОНЫ:

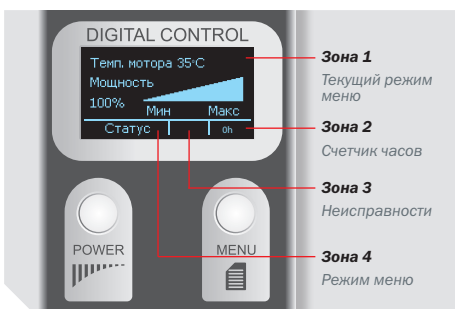
1. Зона 1 показывает текущий режим меню.
2. Зона 2 справа снизу показывает количество отработанных часов.



9. Предохранительный клапан



10. Электронный ассистент



11. Дисплей электронного ассистента

3. Зона 3 посередине снизу дает предупредительный сигнал о возникновении неисправности.
4. Зона 4 слева снизу информирует, какой режим меню выбран в данный момент.

Нажимая кнопку «Menu» на передней панели электронного блока, Вы можете выбрать 5 режимов меню:

1. **Статус** показывает уровень мощности всасывания, текущую температуру мотора.
2. **Фильтр** показывает уровень наполнения фильтра-мешка для защиты рук.
3. **Тест утечки** показывает герметичность системы трубопроводов.
4. **Тест засора** локализует место засора.
5. **Сообщение об ошибке**.

### СТАТУС

Дисплей показывает текущую мощность всасывания в процентах и на графике. Дополнительно показывается температура мотора.

### ФИЛЬТР

График показывает степень наполнения фильтра-мешка для защиты рук. Запрограммировано, что фильтр заполняется за 20 часов работы системы. Это составляет в среднем около полугода работы. После того, как Вы заменили фильтр для защиты рук, нажмите кнопку «Power» для обнуления счетчика.

Если в фильтр попадает объемный мусор (например, пенопласт), то фильтр необходимо заменить до появления сигнала электронного ассистента. Рекомендуем периодически контролировать заполнение пылесборника через окошко пылесборника. Напоминаем, что система предназначена для уборки бытовой пыли и не предполагает уборку строительного мусора, объемной упаковки и т.д.

### ТЕСТ УТЕЧКИ

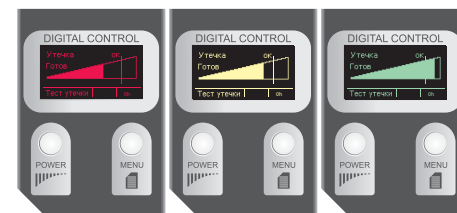
С помощью теста утечки можно быстро и легко определить герметичность системы центральной пылеуборки. Причинами утечки могут быть неправильно смонтированные или поломанные пневморозетки, фитинги и трубы. Для проведения теста убедитесь, что все пневморозетки закрыты.

Зайдите в меню «Тест утечки» и нажмите кнопку «Power». Мотор включится на полную мощность и будет работать в течение 8 секунд. Разрежение в системе будет зависеть от герметичности трубопровода и пневморозеток. После окончания теста на графике будет показан уровень герметичности системы.

Индикатор красного цвета в левой области от значка «OK» сигнализирует о негерметичности трубопровода. Необходимо вызвать инсталляционную компанию для устранения проблем.



12. Уровень наполнения фильтра



13. Тест утечки

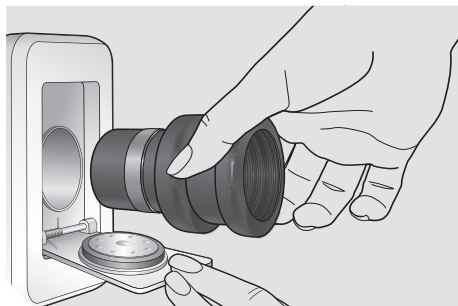
Индикатор желтого цвета в непосредственной близости от значка «OK» информирует о незначительных потерях. Вы можете проводить уборку в обычном режиме. Рекомендуются через какое-то время провести тест повторно.

Индикатор зеленого цвета в правой области от значка «OK» информирует о герметичности системы.

### ТЕСТ ЗАСОРА

Тест засора позволяет локализовать место возникновения засора. Тест помогает существенно сэкономить время и усилия, особенно если система трубопровода очень разветвленная и имеет много пневморозеток.

Перед запуском системы в эксплуатацию надо провести тест для каждой из пневморозеток и значения теста записать в таблицу референс-значений (см. Референс-значения). Для проведения теста вставьте тестовую муфту в пневморозетку. Тестовая муфта поставляется в комплекте с силовым блоком Blizzard. Все остальные пневморозетки должны быть закрыты. Шланг не должен быть вставлен в какую-либо из пневморозеток. Откройте режим меню «Тест засора» и включите кнопку «Power». Система включится автоматически. На дисплее появится

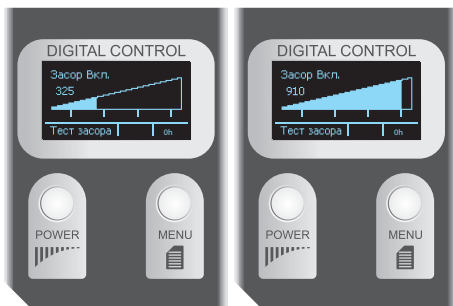


14. Подсоединение тестовой муфты

показатель, эквивалентный воздушному потоку на данной пневморозетке. Данные необходимо занести в таблицу референс-значений. Далее повторить эту операцию на всех пневморозетках.

Если тестовая муфта не имеет металлического кольца, нужно включать систему с силового блока, нажимая кнопку «Power».

При возникновении засора проводится тест на пневморозетках, расположенных в зоне предполагаемого засора. Полученные значения сравниваются со значениями, внесенными в таблицу рефе-



15. Тест засора

ренс-значений. Если обнаружено отклонение, то на участке по направлению от пневморозетки к силовому блоку существует засор.

#### СООБЩЕНИЕ ОБ ОШИБКЕ

Сообщение об ошибке выводится на дисплей в режиме меню «Сообщение об ошибке». После устранения причины неисправности нажмите кнопку «Power» для сброса ошибки.

## 6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

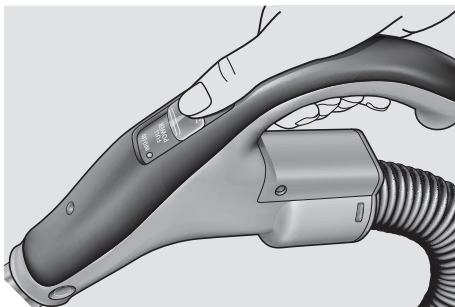
### ВКЛЮЧЕНИЕ СИЛОВОГО БЛОКА

Включите штекер в розетку 220 В. Силовой блок перейдет в режим ожидания «stand-by». Не включайте кнопку «Power». Она нужна только для включения выносной пневморозетки (при ее наличии) или проведения сервисных операций.

### УБОРКА С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПНЕВМОРОЗЕТКИ

Вставьте шланг в пневморозетку. Переключатель на рукоятке шланга приведите в состояние «Full power». Силовой блок включится автоматически.

Переключателем на рукоятке можете регулировать мощность всасывания. Для получения информации о работе системы на рукоятке имеется индикатор. Когда система работает в нормальном режиме, индикатор постоянно горит. Когда надо заменить фильтр или возникли неполадки, индикатор начинает мигать. В этом случае надо подойти к силовому блоку и прочитать информацию на дисплее.

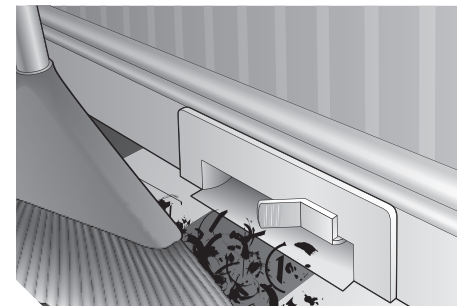


16. Рукоятка шланга с переключателем

После уборки несколько секунд не выключайте пылесос, чтобы пыль достигла силового блока и не осела в трубах.

### УБОРКА С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПНЕВМОСОВКА

Переведите лицевую панель (задвижку) пневмосовка во включенное состояние. Пневмосовок начнет засасывать воздух. Подметите пыль или мелкий бытовой мусор к пневмосовку. После того, как мусор засосало в пневмосовок, закройте задвижку через несколько секунд, чтобы мусор достиг силового блока и не осел в трубах. Открывать и закрывать лицевую панель пневмосовка нужно аккуратно, не прикладывая значительного усилия. Не засасывайте крупные предметы, бумагу, тряпки. Они могут забить трубопровод.



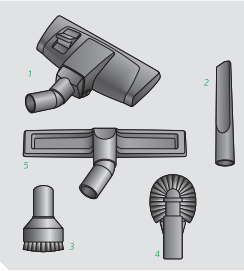
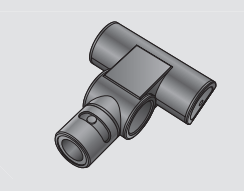
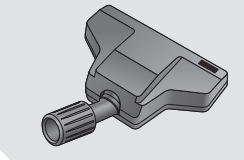
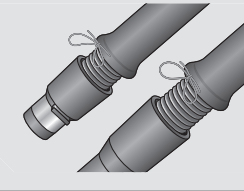
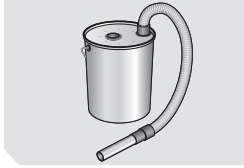
17. Уборка с подключением пневмосовка



#### ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- ▶ включать систему с силового блока, если шланг не вставлен в выносную пневморозетку. Это может привести к перегреву мотора.
- ▶ включать систему с силового блока при закрытых пневморозетках. В этом случае будет происходить перегрев мотора и отключение системы после срабатывания термодатчика.

## НАЗНАЧЕНИЕ ЩЕТОК (НАСАДОК)

Уборочный комплект LED (8 предметов)	Включает в себя набор щеток, а также шланг длиной 6/7,5/9/12 метров, телескопическую трубку, вешалку для шланга. Набор щеток предназначен для ежедневной уборки и включает в себя: дизайнерскую комбинированную насадку (1), щелевую насадку (2), насадку для чистки одежды и мебели (3), насадку для чистки батарей (4), насадку для чистки стен и пола (5).	
Турбощетка малая	Турбощетка малая предназначена для глубокой, тщательной очистки с выбиванием мягкой мебели, ступенек дома с ковровым покрытием, салона автомобиля.	
Турбощетка большая	Большая турбощетка предназначена для глубокой, тщательной очистки с выбиванием ковров и ковровых покрытий.	
Чехол для шланга	Чехол позволяет обеспечить дополнительную защиту хрупкой, ценной мебели, а также предметов интерьера от повреждения в процессе уборки.	
Сепаратор для уборки камина	Сепаратор представляет собой металлическую емкость с дополнительным шлангом, необходимую для сбора пепла из камина. Чтобы произвести уборку в камине, необходимо вставить шланг сепаратора в камин, а шланг от центрального пылесоса в специальное отверстие в сепараторе. После включения пылесоса крупная пыль будет оседать в сепараторе, а мелкая попадет в центральный пылесос для дальнейшей очистки. Пылесосить камин напрямую без использования сепаратора запрещается.	

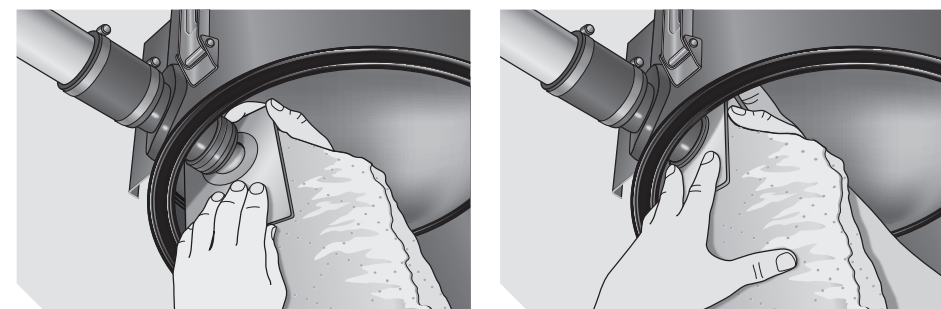
Примечание: Уборочные аксессуары не входят в комплект силового блока и поставляются отдельно.

## 7 ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Силовой блок Blizzard S-klasse DE оснащен двойной системой фильтрации, обеспечивающей отсутствие контакта пользователя с пылью во время уборки и обслуживания системы. Фильтр для защиты мотора рекомендуется менять каждые 2-3 года. Его функцией является защита мотора в случае повреждения фильтра-мешка для защиты рук. Практически вся пыль задерживается фильтром-мешком для защиты рук.

Для замены фильтра для защиты рук необходимо снять пылесборник. Аккуратно, поддерживая одной рукой фильтр, второй рукой снять фильтр с патрубке горизонтальным движением. Для установки фильтра повторить действия в обратной последовательности. Фильтр необходимо установить до упора.



19. Замена фильтра

**РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ:**

Вовремя меняйте фильтр для защиты рук.

**ВНИМАНИЕ!**

Если система центральной пылеуборки длительное время не используется, отключите силовой блок от сети питания.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ МОТОРА

Через каждые 500 рабочих часов настоятельно рекомендуется производить обслуживание мотора силового блока. Информация о количестве отработанных часов показывается в правой нижней области дисплея электронного блока. Не пытайтесь провести обслуживание своими силами. Для выполнения необходимого комплекса работ требуется определенная квалификация и навыки, поэтому настоятельно рекомендуем Вам обратиться в сервисную организацию.

**8 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Выполните операции по устранению неисправностей последовательно в соответствии с таблицей, приступая к последующей операции, если предыдущая не привела к желаемому эффекту.

Вид неисправности	Последовательность проверки
Падение мощности всасывания	Проверьте, не забился ли уборочный шланг и насадка.
	Проверьте, не вставлен ли дополнительный шланг в пневморозетку.
	Проверьте, хорошо ли зафиксирован контейнер пылесборника.
	Откройте контейнер пылесборника. Если фильтр-мешок полон, замените его.
	Проверьте целостность моторного фильтра.
Засор в трубопроводе	Отсоедините входной патрубок силового блока. Нажмите кнопку «Power» силового блока. Проверьте мощность всасывания рукой или вакуумметром. Если мощность удовлетворительная, проверьте трубопровод с помощью «Теста засора».
	Проверьте выхлопной трубопровод на предмет засора.
	Проведите «Тест засора» для пневморозетки, где произошла потеря мощности всасывания. Проверьте остальные пневморозетки по направлению к силовому блоку. Определите участок трубопровода, где произошел засор. Откройте пневморозетку, между которой и силовым блоком образовался засор, «прокачайте» ее, открывая и закрывая ее.
	Возьмите любой пылесос и вставьте шланг в забившуюся пневморозетку. Включите пылесос и попытайтесь высосать пыль через пневморозетку.
	Вставьте спираль и прочистите место засора.
	Проведите телеинспекцию.
Мотор не включается	Если мотор не включается с рукоятки шланга, проблема может быть в управляющем кабеле или в силовом блоке. Включите центральный пылесос с силового блока, нажав кнопку «Power». Если центральный пылесос включился, проверьте, подключены ли кабель линии управления к электронному блоку, соединены ли пневморозетки кабелем линии управления, исправна ли рукоятка шланга.
	Если центральный пылесос не включился после нажатия кнопки «Power» на электронном блоке, проверьте подключение силового кабеля 220В и исправность предохранителей силового кабеля. Если проблема не решилась, звоните в компанию, которая установила Вам систему, или Представительство Blizzard Lufttechnik GmbH в России и СНГ.

**9 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА. СЕРТИФИКАЦИЯ. КОНТАКТ**

Гарантийные обязательства указаны в Гарантийном талоне. Производитель предоставляет гарантию на отсутствие заводского брака, а также на безупречную работу пылесоса при условии эксплуатации в соответствии с требованиями, изложенными в Техническом паспорте.

Сертификат №РОСС DE.АИ49.В06746 выдан центром сертификации ООО «Центр регистрации и сертификации «СтандартЭксперт».

**СВЕДЕНИЯ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ**

Телефон: +7 495 741 97 98

WWW.RUSVAC.RU





**ОБОРУДОВАНИЕ**

Тип оборудования:	
Заводской номер:	
Номер талона:	

**ПОКУПАТЕЛЬ**

Данные о покупателе:	
Адрес установки:	
Телефон:	
Подпись:	

**ПРОДАВЕЦ**

Название компании:	
Контактные данные:	
Дата продажи:	
Подпись:	

**СЕРВИСНЫЕ ЗАПИСИ**

Дата:	
Сервисная компания:	
Контакт сервисной компании:	
Подпись представителя сервисной компании:	
Подпись заказчика:	



***BLIZZARD***  
*LUFTECHNIK*